

Hatályos: 2021. április 01. napjától

## ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ SME-EUROPE KFT

### I. Az adatvédelmi tájékoztató célja

Jelen Adatvédelmi tájékoztató (a továbbiakban: „**Adatvédelmi tájékoztató**”) célja a SME-Europe Kft. (a továbbiakban: „**Társaság**” vagy „**SME-Europe**”) adatvédelmi és adatkezelési politikáját rögzítő szabályok rögzítése (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló az Európai Parlament és a Tanács 2016/679 Rendelete (a továbbiakban: „**GDPR rendelet**”) által meghatározott adatvédelmi és adatkezelési rendelkezések betartásával, melyek érvényesítésével a Társaság valamennyi tevékenysége, szolgáltatásának igénybevétele során biztosítja az érintettek személyes adatok védelméhez való jogának tiszteletben tartását az érintettek személyes adatainak feldolgozása, illetőleg kezelése során.

### II. Az adatvédelmi tájékoztató hatálya

**Adatvédelmi szabályzat tárgyi hatálya** kiterjed a Társaság valamennyi munkavállalója és alvállalkozója által folytatott valamennyi – személyes adatokat érintő – számítógépes és manuális adatkezelésre, illetve adatfeldolgozásra.

**Adatvédelmi szabályzat személyi hatálya** kiterjed a Társaság valamennyi adatkezelést, adatfeldolgozást végző munkatársára, továbbá a Társasággal szerződéses jogviszonyban álló természetes és jogi személyre, jogi személyiséggel rendelkező szervezetre, a velük kötött szerződésben, illetve a titoktartási nyilatkozatban rögzített mértékben.

A szabályzat 2021. április 01. napján lép hatályba és visszavonásig érvényes, azzal hogy annak mindenkor hatályos szövegét a Társaság közzéteszi a honlapján az alábbi linken: [www.sme-europe.com](http://www.sme-europe.com)

### III. Fogalmak

A jelen szabályzat fogalmi rendszere megegyezik a GDPR rendelet 4. cikkben meghatározott értelmező

Effective: as of April 01, 2021

## PRIVACY NOTE SME-EUROPE KFT

### I. The purpose of the Privacy Notice

The purpose of this Privacy Note (hereinafter referred to as “**Privacy Note**”) is to lay down the rules for the data protection and data processing policy of SME-Europe Ltd. (hereinafter referred to as “**Company**” or “**SME-Europe**”) by complying with the data protection and data processing provisions set out by Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter referred to as “**GDPR Regulation**”) and by enforcing these provisions the Company ensures respect for the rights of the data subjects to protect personal data when processing or managing personal data of the data subjects during all the activities and the use of the services of the Company.

### II. The scope of the Privacy Note

**The material scope of the Data Protection Regulations** covers all the computer and manual data management and data processing – affecting personal information – performed by all the employees and subcontractors of the Company.

**The personal scope of the Data Protection Regulations** covers all the employees of the Company involved in data processing, data management, and natural and legal persons, organizations with a legal personality in a contractual relationship with the Company, to the extent set out in the contract and confidentiality statement concluded with them.

The Regulations shall enter into force on April 01, 2021 and shall be valid until superseded, i.e. its current text shall be published by the Company on its website on the following link: [www.sme-europe.com](http://www.sme-europe.com)

### III. Definitions

The system of definitions of these Regulations is the same as the definitions included in Article 4 of the GDPR Regulation, in addition, in certain points supplemented by

fogalommagyarázataival, illetve bizonyos pontokban kiegészítetten a mindenkor hatályos *az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény* (a továbbiakban: „**Info tv.**”) 3. §-a szerinti értelmező rendelkezéseivel.

A jelen tájékoztatóban használt fogalmak a fentiek szerint az alábbi jelentéssel bírnak:

**adatfeldolgozó:** az a természetes vagy jogi személy, közhatalmi szerv, ügynökség vagy bármely egyéb szerv, amely az adatkezelő nevében személyes adatokat kezel;

**adatkezelés:** a személyes adatokon vagy adatállományokon automatizált vagy nem automatizált módon végzett bármely művelet vagy műveletek összessége, így a gyűjtés, rögzítés, rendszerezés, tagolás, tárolás, átalakítás vagy megváltoztatás, lekérdezés, betekintés, felhasználás, közlés továbbítás, terjesztés vagy egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel útján, összehangolás vagy összekapcsolás, korlátozás, törlés, illetve megsemmisítés;

**adatkezelő:** az a természetes vagy jogi személy, közhatalmi szerv, ügynökség vagy bármely egyéb szerv, amely a személyes adatok kezelésének céljait és eszközeit önállóan vagy másokkal együtt meghatározza; ha az adatkezelés céljait és eszközeit az uniós vagy a tagállami jog határozza meg, az adatkezelőt vagy az adatkezelő kijelölésére vonatkozó különös szempontokat az uniós vagy a tagállami jog is meghatározhatja;

**adatvédelmi incidens:** a biztonság olyan sérülése, amely a továbbított, tárolt vagy más módon kezelt személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítését, elvesztését, megváltoztatását, jogosulatlan közlését vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáférést eredményezi;

**az érintett hozzájárulása:** az érintett akaratának önkéntes, konkrét és megfelelő tájékoztatáson alapuló és egyértelmű kinyilvánítása, amellyel az érintett nyilatkozik vagy a megerősítést félreérthetetlenül kifejező cselekedet útján jelzi, hogy beleegyezését adja az őt érintő személyes adatok kezeléséhez;

**címzett:** az a természetes vagy jogi személy, közhatalmi szerv, ügynökség vagy bármely egyéb szerv, akivel vagy amellyel a személyes adatot közlik, függetlenül attól, hogy harmadik fél-e. Azon közhatalmi szervek, amelyek egy egyedi vizsgálat keretében az uniós vagy a tagállami joggal összhangban férhetnek hozzá személyes adatokhoz, nem minősülnek címzettnek; az említett adatok e közhatalmi szervek általi kezelése meg kell, hogy feleljen az adatkezelés céljainak megfelelően az alkalmazandó adatvédelmi szabályoknak;

**harmadik fél:** az a természetes vagy jogi személy, közhatalmi szerv, ügynökség vagy bármely egyéb szerv, amely nem azonos az érintettel, az adatkezelővel, az adatfeldolgozóval vagy azokkal a személyekkel, akik az adatkezelő vagy adatfeldolgozó közvetlen irányítása alatt a személyes adatok kezelésére felhatalmazást kaptak;

the interpretative provisions of Section 3 of *Act CXII of 2011 on the right of informational self-determination and the freedom of information* (hereinafter referred to as “**Act of Info**”).

The definitions used in this information package have the following meaning:

**data processor:** a natural or legal person, public authority, agency or any other body which processes personal data on behalf of the controller;

**processing:** any operation or set of operations which is performed on personal data or on sets of personal data, whether or not by automated means, such as collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction;

**controller:** the natural or legal person, public authority, agency or other body which, alone or jointly with others, determines the purposes and means of the processing of personal data; where the purposes and means of such processing are determined by Union or Member State law, the controller or the specific criteria for its nomination may be provided for by Union or Member State law;

**personal data breach:** a breach of security leading to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure of, or access to, personal data transmitted, stored or otherwise processed;

**consent of the data subject:** any freely given, specific, informed and unambiguous indication of the data subject's wishes by which he or she, by a statement or by a clear affirmative action, signifies agreement to the processing of personal data relating to him or her;

**recipient:** a natural or legal person, public authority, agency or another body, to which the personal data are disclosed, whether a third party or not. However, public authorities which may receive personal data in the framework of a particular inquiry in accordance with Union or Member State law shall not be regarded as recipients; the processing of those data by those public authorities shall be in compliance with the applicable data protection rules according to the purposes of the processing;

**third party:** a natural or legal person, public authority, agency or body other than the data subject, controller, processor and persons who, under the direct authority of the controller or processor, are authorised to process personal data;

**személyes adat:** azonosított vagy azonosítható természetes személyre („érintett”) vonatkozó bármely információ; azonosítható az a természetes személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen valamely azonosító, például név, szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a természetes személy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható;

Az Adatkezelő a tájékoztatót folyamatosan hozzáférhetővé teszi honlapján. Az Adatkezelési tájékoztató elfogadása (a megfelelő checkboxban elhelyezett pipa) igazolja annak megismerését és adatkezelési hozzájárulásnak minősül, azaz az adatkezelésre csak akkor kerülhet sor, ha az érintett egyértelmű megerősítő cselekedettel, például írásbeli – ideértve az elektronikus úton tett -, nyilatkozattal önkéntes, konkrét, tájékoztatáson alapuló és egyértelmű hozzájárulását adja a természetes személyt érintő személyes adatok kezeléséhez

Az Adatkezelő által gyűjtött személyes adatok csak meghatározott, egyértelmű és jogszerű célból történhet, és azok nem kezelhetők ezekkel a célokkal össze nem egyeztethető módon, illetve tárolásuknak olyan formában kell történnie, amely az érintettek azonosítását csak a személyes adatok kezelése céljainak eléréséhez szükséges ideig teszi lehetővé

Az Adatkezelő munkatársai munkájuk során gondoskodnak arról, hogy jogosulatlan személyek ne tekinthessenek be személyes adatokba, továbbá arról, hogy a személyes adat tárolása, elhelyezése úgy kerüljön kialakításra, hogy az jogosulatlan személy részére ne legyen hozzáférhető, megismerhető, megváltoztatható, megsemmisíthető.

#### **IV. Az Adatkezelő honlapjának használata során megvalósuló adatkezelések**

##### **1. Cookiek**

A cookiekat (sütiket) a meglátogatott weboldalak helyezik el a felhasználó számítógépén és olyan információkat tartalmaznak, mint az oldal beállításai. A süтик alkalmazása lehetőséget biztosítanak a Társaság számára a látogató egyes adatainak lekérdezésére, valamint internethasználatának nyomon követésére. Egyes süтик használata elengedhetetlen az oldal megfelelő működéséhez, mások statisztikákat gyűjtenek, hogy kényelmesebbé válhasson az oldal használata, míg vannak olyan süтик, amelynek célja célzott hirdetések elhelyezése. A látogató a honlap alsó részén elhelyezett sávon tudja kiválasztani, mely süтик használatát kívánja engedélyezni, tehát melyek használatához járul hozzá és melyek használatát tiltja le.

**adatkezelés célja:** a honlaplátogatási szokások vizsgálata, a Társasággal történő kapcsolatfelvétel elősegítése  
**kezelt adatok köre:** a látogató internetprotokoll-címe (IP-

**personal data:** any information relating to an identified or identifiable natural person ('data subject'); an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person;

The Controller will keep the information available on its website continuously. The acceptance of the data processing information (the proper box checked) justifies that the data subject has become familiar with it and it qualifies as consent to data processing, i.e. data processing may only occur if the data subject indicates by a clear affirmative action e.g. by a written statement – including an electronic statement – that he or she gives free, specific, informed and unambiguous agreement to the processing of personal data relating to him or her.

Personal data shall be collected by the controller for a specified, explicit and legitimate purpose and not further processed in a manner incompatible with these purposes and their storage shall be in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the personal data are processed

The Controller's colleagues ensure during their work that no unauthorized persons may have access to personal data, as well as provide storage for the personal data in a way that no unauthorized persons may have access to them, or receive, alter or destroy them.

#### **IV. Data processing taking place when controller's website is used**

##### **1. Cookies**

Cookies are placed on the user's computer by the websites visited and contain information such as page settings. The use of cookies allows the Company to query certain data of the visitor and to track their Internet usage. Some cookies are essential for the proper operation of the website, some collect statistics to make the use of the website more comfortable, while there are cookies, which aim to set targeted advertisements. In the bar at the bottom of the website the visitor can select which cookies they allow, so which ones they accept or refuse.

címe), a látogatás időpontja, a megtekintett oldalak adatai, a használt böngészőprogram neve

**adatkezelés jogalapja:** a GDPR 6. cikk (1) bek. a) pont szerinti érintetti hozzájárulása.

**adattárolás határideje:** az adatfelvételtől számított legfeljebb egy év

**adattárolás módja:** elektronikus

## 2. Ajánlatkérés

A Társaság honlapján lehetősége van a látogatónak ajánlatot kérni. A forma kitöltésével a látogató megadja a kapcsolatfelvételhez és az ajánlat kalkulációhoz szükséges releváns adatokat. Az adatok elküldésére azonban csak akkor van lehetősége az érintettnek, ha elfogadja a Társaság adatvédelmi tájékoztatóját, ezt egy jelölőnégyzet bejelölésével teheti meg, máskülönben nem tudja véglegesíteni az ajánlatot.

**adatkezelés célja:** a Társasággal történő kapcsolatfelvétel elősegítése, regisztráció

**kezelt adatok köre:** a kapcsolattartó neve, e-mail címe, telefonszáma, fel- és lerakodási hely

**adatkezelés jogalapja:** a GDPR 6. cikk (1) bek. a) pont szerinti érintetti hozzájárulás

**adattárolás határideje:** az ajánlatkérési form kitöltésétől számított 30 napig, ha nem jön létre a felek között szerződés, ha létrejön a szerződés, akkor annak megszűnésétől számított 10 évig.

**adattárolás módja:** elektronikus

## 3. Munkára jelentkezéssel kapcsolatos adatkezelés

A Társaság online felületén vagy postai úton érkező, önéletrajzok közvetlenül az érintettől személyesen, vagy postai úton a Társaság székhelyére és telephelyeire, vagy elektronikus úton a Társaság által üzemeltetett *info@sme-europe.com* e-mail címre érkeznek.

Az érintettnek lehetősége van a honlap „KARRIER” menüpont alatt jelentkezni. A jelentkezésre egy űrlap kitöltésével van lehetősége az érintettnek, amelynek elküldése előtt el kell fogadnia az adatkezelési tájékoztatót, illetve hozzájárulni az adatkezeléshez.

**adatkezelés célja:** a betöltésére megfelelő leendő munkavállaló vagy közreműködő kiválasztása, a jelentkezők személyes adatainak kezelése

**kezelt adatok köre:** név, e-mail cím, telefonszám, az érintett által feltöltött önéletrajzban szereplő adatok

**adatkezelés jogalapja:** a GDPR 6. cikk (1) bek. szerinti

**purpose of data processing:** analyzing how visitors use the website, promoting contact with the company

**scope of processed data:** the visitor's Internet Protocol Address (IP Address), the date of visiting, the data of the viewed pages, the name of the browser used

**legal grounds for data processing:** consent of the data subject according to GDPR Article 6(1)a).

**data storage period:** up to one year from data recording

**method of data storage:** electronic

## 2. Request for Quotation

On the company's website the visitor has the opportunity to request a quotation. By filling out the form, the visitor provides the relevant information required for establishing contact and quotation calculation. However, the data subject only has the opportunity to submit the data if they agree to the Company's data processing information, which can be done by checking a box, otherwise they can not finalize the quotation.

**purpose of data processing:** promoting contact with the Company, registration

**scope of processed data:** contact person's name, email address, phone number, place of loading and unloading

**legal grounds for data processing:** consent of the data subject according to GDPR Article 6(1)a).

**data storage period:** 30 days from the completion of the request for quotation form if no contract is concluded between the parties; if a contract is concluded, for 10 years from the date of its termination.

**method of data storage:** electronic

## 3. Data processing related to job applications

The CVs arriving via the online platform of the Company or by post arrive directly from the data subject or by post at the Company's registered seat and locations or electronically at the e-mail address *info@sme-europe.com* operated by the Company.

The data subject has the opportunity to apply under the menu item 'Career'. The data subject can apply by completing a form, and they have to accept the data processing information and consent to data processing before submitting it.

**purpose of data processing:** selecting the suitable employee or contributor to fill a position, processing the personal particulars of the applicants

**scope of processed data:** name, e-mail address, phone number, data contained in the curriculum vitae uploaded by the data subject

**legal grounds for data processing:** consent of the data

érintetti hozzájárulás  
**adattárolás határideje:** az adatfelvételtől számított 1 évig  
**adattárolás módja:** elektronikusan

## V. A Társaság működése során megvalósuló adatkezelések

### 1. Ügyfélnyilvántartás

A Társaság egyedi rendszerébe az ügyfelek, partnerek adatai kerülnek rögzítésre és megőrzésre.

**adatkezelés célja:** az ügyfelek, partnerek rendelési igényeinek teljesítéséhez szükséges kapcsolattartás.

**kezelt adatok köre:** ügyfél kapcsolattartójának neve, e-mail címe, telefonszáma

**adatkezelés jogalapja:** a GDPR 6. cikk (1) bek. a) szerinti érintetti hozzájárulása vagy kiegészítő jelleggel a GDPR 6. cikk (1) bek. f) pontja szerinti jogos érdek

**adattárolás határideje:** a vonatkozó szerződés megszűnéséig

**adattárolás módja:** elektronikus

### 2. Ügyfélkezelés

Az ügyfelek igényeinek minél teljesebb körű kiszolgálása érdekében a Társaság a szerződött partnerek kapcsolattartóinak informális céllal e-maileket küld, például arra vonatkozóan, hogy a szerződött partner biztosítása lejár. Ezek az e-mailek bár automatikusan kerülnek kiküldésre, nem minősülnek reklámnak, ezek megküldésére a szerződés teljesítése érdekében van szükség.

**adatkezelés célja:** ügyfélkezelés

**kezelt adatok köre:** ügyfél kapcsolattartójának neve, e-mail címe, telefonszáma

**adatkezelés jogalapja:** a GDPR 6. cikk (1) bek. a) szerinti érintetti hozzájárulása vagy kiegészítő jelleggel a GDPR 6. cikk (1) bek. f) pontja szerinti jogos érdek

**adattárolás határideje:** a társaság megszűnéséig vagy az érintett kérelmére történő törlésig

**adattárolás módja:** elektronikus és papír alapú

### 3. Számlák kezelése

**adatkezelés célja:** számlák kiállítása és tárolása

**kezelt adatok köre:** ügyfél neve, címe

**adatkezelés jogalapja:** a GDPR 6. cikk (1) bek. c) pontja, illetve a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 167. §-a

**adattárolás határideje:** a számviteli bizonylatokat a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 169. § (2) bekezdése értelmében legalább 8 évig köteles a Társaság megőrizni. A Társaság 8+1 év elteltével automatikusan törli az érintett személyes adatait

**adattárolás módja:** elektronikus

subject according to GDPR Article 6(1).  
**data storage period:** one year from data recording  
**method of data storage:** electronic

## V. Data processing during the Company's operation

### 1. Client register

The clients' and partners' data are recorded and maintained in the Company's unique system.

**purpose of data processing:** communication needed to fulfill customers' and partners' orders.

**scope of processed data:** client's contact person's name, e-mail address, phone number

**legal grounds for data processing:** consent of the data subject according to GDPR Article 6(1)a) or additionally legitimate interest according to GDPR Article 6(1)f).

**data storage period:** until the termination of the relevant contract

**method of data storage:** electronic

### 2. Client management

In order to meet clients' needs as fully as possible, the Company sends e-mails to the contact persons of the contracted partners for informal purposes, for example to notify them that the insurance of the contracted partner will expire. Although these e-mails are automatically sent, they do not qualify as advertising, they need to be sent for the performance of the contract.

**purpose of data processing:** client management

**scope of processed data:** client's contact person's name, e-mail address, phone number

**legal grounds for data processing:** consent of the data subject according to GDPR Article 6(1)a) or additionally legitimate interest according to GDPR Article 6(1)f).

**data storage period:** until the termination of the Company or until erasure requested by the data subject.

**method of data storage:** electronic and paper-based

### 3. Managing invoices

**purpose of data processing:** issuing and storing invoices

**scope of processed data:** client's name, address

**legal grounds for data processing:** GDPR Article 6(1)c) and Section 167 of Act C of 2000 on Accounting

**data storage period:** accounting documents shall be stored for at least 8 years by the Company under Section 169(2) of Act C of 2000 on Accounting. The Company automatically deletes the personal data of the data subject after 8 + 1 years

**method of data storage:** electronic

## VI. Az érintettek jogainak érvényesítése

Az érintett tájékoztatást kérhet személyes adatai kezeléséről; valamint kérheti személyes adatainak helyesbítését; adatainak törlését az **info@sme-europe.com** e-mail címen; az adatkezelés korlátozását; illetve jogosult az adathordozhatósághoz, valamint a jogorvoslathoz. Panaszja esetén Magyarország területén a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz vagy – választása szerint – bírósághoz fordulhat. A bírósági eljárásban a törvényszék rendelkezik hatáskörrel.

Az érintett jogai:

### a) Az Adatkezelő munkavállalóinak tájékoztatási kötelezettsége

- A munkavállalóval az adatkezelés megkezdése előtt közölni kell, hogy az adatkezelés a szerződés teljesítése érdekében szükséges.
- A munkavállalót az adatkezelés megkezdése előtt egyértelműen és részletesen tájékoztatni kell az adatai kezelésével kapcsolatos minden tényről, így különösen az adatkezelés céljáról és jogalapjáról, az adatkezelésre és az adatfeldolgozásra jogosult személyéről, az adatkezelés időtartamáról, illetve arról, hogy kik ismerhetik meg az adatokat.
- A tájékoztatásnak ki kell terjednie az érintett adatkezeléssel kapcsolatos jogaira és jogorvoslati lehetőségeire is.
- A munkavállalók tájékoztatása az adatkezelésekről munkaviszonyuk megkezdésekor történik meg, melyet aláírásukkal igazolnak.
- A munkavállaló felelős azért, hogy az Adatkezelő részére általa átadott, bejelentett adatok hitelesek, pontosak, teljeseek és aktuálisak legyenek.
- A munkavállaló a nyilvántartott adataiban bekövetkezett változást haladéktalanul, de legfeljebb 5 munkanapon belül köteles bejelenteni az Adatkezelő részére.

### b) Tájékoztatáshoz való jog

Az érintett kérelmére az Adatkezelő megfelelő intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy az érintettek

## VI. Enforcing the rights of the data subject

The data subject may request: information about the processing of his or her personal data; the rectification or erasure of his or her personal data at **info@sme-europe.com** e-mail address; the restriction of data processing; and may be eligible for data portability and judicial remedy. In the case of a complaint the data subject may turn to the Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information or court - at his or her choice - in the territory of Hungary. In legal proceedings the tribunal has jurisdiction.

Rights of the data subject:

### a) The Controller's obligation to provide employees with information

- Prior to commencing data processing, the employee must be informed that data processing is required for the performance of the contract.
- Prior to the start of the data processing, the employee must be clearly and in detail informed about any facts related to the processing of his data, in particular about the purpose and legal grounds of the data processing, the person entitled to data processing, the duration of the data processing, and about who can have access to the data.
- The information should include the rights of the data subject and any legal remedies relating to data processing.
- Employees shall be informed about data processing at the start of their employment, which they shall acknowledge with their signature.
- It is the employee's responsibility that the data submitted and reported by him or her to the controller shall be authentic, accurate, complete and up-to-date.
- The employee shall inform the controller without delay of any changes in his or her registered data within 5 working days at the latest

### b) Right to receive information

részére a személyes adatok kezelésére vonatkozó, a GDPR 13. és a 14. cikkben említett valamennyi információt és a 15–22. és 34. cikk szerinti minden egyes tájékoztatást tömör, átlátható, érthető és könnyen hozzáférhető formában, világosan és közérthetően megfogalmazva nyújtja. Az érintett tájékoztatást kérhet személyes adatai kezeléséről, valamint kérheti személyes adatainak helyesbítését, illetve – a jogszabályban elrendelt adatkezelések kivételével – törlését. Az érintett kérelmére az Adatkezelő tájékoztatást ad az általa kezelt adatairól, az adatkezelés céljáról, jogalapjáról, időtartamáról, az adatfeldolgozó nevééről, címéről (székhelyéről) és az adatkezeléssel összefüggő tevékenységéről, továbbá arról, hogy kik és milyen célból kapják vagy kapták meg az adatokat. Az Adatkezelő köteles a kérelem benyújtásától számított legrövidebb idő alatt, legfeljebb azonban 10 napon belül írásban, közérthető formában, ingyenesen megadni a tájékoztatást.

c) Az érintett hozzáféréshez való joga

Az érintett jogosult arra, hogy az adatkezelőtől visszajelzést kapjon arra vonatkozóan, hogy személyes adatainak kezelése folyamatban van-e, és ha ilyen adatkezelés folyamatban van, jogosult arra, hogy a személyes adatokhoz és a következő információkhoz hozzáférést kapjon:

- a) az adatkezelés céljai;
- b) az érintett személyes adatok kategóriái;
- c) azon címzettek vagy címzettek kategóriái, akikkel, illetve amelyekkel a személyes adatokat közölték vagy közölni fogják, ideértve különösen a harmadik országbeli címzetteket, illetve a nemzetközi szervezeteket;
- d) a személyes adatok tárolásának tervezett időtartama;
- e) a helyesbítés, törlés vagy adatkezelés korlátozásának és a tiltakozás joga;
- f) a felügyeleti hatósághoz címzett panasz benyújtásának joga;
- g) az adatforrásokra vonatkozó információ;
- h) az automatizált döntéshozatal ténye, ideértve a profilalkotást is, valamint
- i) az alkalmazott logikára és arra vonatkozó érthető információk, hogy az ilyen adatkezelés milyen jelentőséggel bír, és az érintettre nézve milyen várható következményekkel jár.
- j) Személyes adatok harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása esetén az érintett jogosult arra, hogy tájékoztatást kapjon a továbbításra vonatkozó megfelelő garanciákról.

At the request of the data subject the Controller shall take appropriate measures to provide any information referred to in Articles 13 and 14 and any communication under Articles 15 to 22 and 34 of the GDPR Regulation relating to processing to the data subject in a concise, transparent, intelligible and easily accessible form, using clear and plain language. The data subject may request information about the processing of his or her personal data and may request the rectification or erasure of his or her personal data – with the exception of data processing required by law. Upon the request of the data subject the controller shall provide information on the data processed by the controller, about the purpose of data processing, its legal grounds and duration, the name, address (registered seat) of the data processor and the activities associated with data processing, as well as who has or will receive the data and for what purposes. The controller shall provide information as soon as possible after the submission of the request, or at the latest within 10 days in writing, in a clearly understandable form, free of charge.

c) The data subject's right to access data

The data subject shall have the right to obtain from the controller confirmation as to whether or not personal data concerning him or her are being processed, and, where that is the case, access to the personal data and the following information:

- a) the purposes of data processing;
- b) the categories of the personal data concerned;
- c) the recipients or categories of recipients to whom or which personal data were disclosed or will be disclosed, including in particular third country recipients or international organizations;
- d) the intended duration of the storage of personal data;
- e) the right to rectification and erasure, the right to restricting data processing, the right to protest;
- f) the right to lodge a complaint with a supervisory authority;
- g) information on data sources;
- h) the fact of automated decision-making, including profiling, and
- i) comprehensible information on the analytics used, on the relevance of such data processing, and on the consequences to the data subject.
- j) In the event of transferring personal data to a third country or international organization,

- Az Adatkezelő az adatkezelés tárgyát képező személyes adatok másolatát az érintett rendelkezésére bocsátja. Az érintett által kért további másolatokért az adatkezelő az adminisztratív költségeken alapuló, észszerű mértékű díjat számíthat fel.
- Az érintett kérelmére az információkat az Adatkezelő elektronikus formában szolgáltatja.
- A tájékozódáshoz való jog írásban a Társaság honlapján található elérhetőségeken keresztül gyakorolható.
- Az érintett részére kérésére – személyazonosságának hitelt érdemlő igazolása és beazonosítását követően – szóban is adható tájékoztatás

#### d) Helyesbítés joga

Az érintett kérheti az Adatkezelő által kezelt, rá vonatkozó pontatlan személyes adatok helyesbítését és a hiányos adatok kiegészítését.

#### e) Törléshez való jog

Az érintett az alábbi indokok valamelyikének fennállása esetén jogosult arra, hogy kérésére az Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül törölje a rá vonatkozó személyes adatokat ha:

- személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat gyűjtötték vagy más módon kezelték;
- az érintett visszavonja az adatkezelés alapját képező hozzájárulását, és az adatkezelésnek nincs más jogalapja;
- az érintett tiltakozik az adatkezelés ellen, és nincs elsőbbséget élvező jogszerű ok az adatkezelésre;
- a személyes adatokat jogellenesen kezelték;
- a személyes adatokat az adatkezelőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jogban előírt jogi kötelezettség teljesítéséhez törölni kell;
- a személyes adatok gyűjtésére információs társadalommal összefüggő szolgáltatások kínálásával kapcsolatosan került sor.

Az adatok törlése nem kezdeményezhető, ha az adatkezelés szükséges:

- a véleménynyilvánítás szabadságához és a tájékozódáshoz való jog gyakorlása céljából;
- a személyes adatok kezelését előíró, az adatkezelőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jog szerinti kötelezettség teljesítése, illetve

the data subject shall be entitled to receive information on the appropriate guarantees for transfer.

- The controller shall provide the data subject with one copy of the processed personal data. The data subject may be charged a reasonable administration fee for any additional copies by the controller.
- At the request of the data subject information is provided by the controller in electronic form.
- The right to information can be exercised in writing through the contact details on the Company's website.
- At the request of the data subject, information may be given orally – after the verification and identification of the data subject's identity.

#### d) Right to Rectification

The data subject has the right to request the Company to rectify his or her incorrect personal data, or to supplement any missing data.

#### e) Right to data erasure

The data subject has the right to obtain from the controller the erasure of his or her personal data without undue delay, in case one of the following reasons exist:

- the personal data is no longer necessary in relation to the purposes for which they were collected or otherwise processed;
- the data subject has withdrawn his or her consent on which the data processing is based, and there is no other legal ground for the processing;
- the data subject objects to the data processing, and there is no priority legitimate reason for the data processing;
- the personal data have been unlawfully processed;
- the personal data have to be erased for compliance with a legal obligation under Union or Member State law to which the controller is subject;



közérdekből vagy az adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlása keretében végzett feladat végrehajtása céljából;

- a népegészségügy területét érintő, vagy archiválási, tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai célból, közérdek alapján; vagy
- jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez.

f) Az adatkezelés korlátozásához való jog

Az érintett kérésére az Adatkezelő korlátozza az adatkezelést, ha az alábbi feltételek valamelyike teljesül:

- az érintett vitatja a személyes adatok pontosságát, ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi, a személyes adatok pontosságának ellenőrzését;
- az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, és ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását;
- az adatkezelőnek már nincs szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez; vagy
- az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen; ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

Ha az adatkezelés korlátozás alá esik, a személyes adatokat a tárolás kivételével csak az érintett hozzájárulásával, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez, vagy más természetes vagy jogi személy jogainak védelme érdekében, vagy az Unió, illetve valamely tagállam fontos közérdekből lehet kezelni. Az Adatkezelő az érintettet az adatkezelés korlátozásának feloldásáról előzetesen tájékoztatja.

g) Adathordozhatósághoz való jog (GDPR.20.§)

Az adathordozhatósághoz való jog gyakorlása során az érintett jogosult arra, hogy a rá vonatkozó, általa az Adatkezelő rendelkezésére bocsátott személyes adatokat tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban megkapja, továbbá jogosult arra, hogy ezeket, az általa az Adatkezelő rendelkezésére bocsátott személyes adatokat egy másik adatkezelőnek továbbítsa anélkül, hogy ezt akadályozná az Adatkezelő akkor ha:

- the personal data have been collected in relation to the offer of information society services.

Data erasure can not be initiated if data processing is required:

- for exercising the right of freedom of expression and information;
- for compliance with a legal obligation which requires processing by Union or Member State law to which the controller is subject or for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the controller;
- for purposes regarding public health or for archiving, scientific and historical research or statistical purposes, on the basis of public interest; or
- for the establishment, exercise or defense of legal claims.

f) Right to restriction of processing

At the request of the data subject, the Controller restricts data processing where one of the following applies:

- if the accuracy of the personal data is contested by the data subject, restriction shall be valid for a period enabling the controller to verify the accuracy of the personal data;
- the processing is unlawful, and the data subject opposes the erasure of the personal data and requests the restriction of their use instead;
- the controller no longer needs the personal data for the purposes of the processing, but they are required by the data subject for the establishment, exercise or defence of legal claims; or
- the data subject has objected to data processing; in this case such restriction shall be valid for a period it is determined whether the legitimate grounds of the controller override those of the data subject.

Where data processing has been restricted, such personal data shall, with the exception of storage, only be processed with your consent or for the establishment, exercise or defence of your legal claims or for the

- a) az adatkezelés jogalapja hozzájárulás vagy szerződés teljesítése,
- b) az adatkezelés automatizált módon történik (az adathordozási jog papíralapú aktákra nem terjed ki).

#### h) Tiltakozás joga

Az érintett jogosult arra, hogy a saját helyzetével kapcsolatos okokból bármikor tiltakozzon személyes adatainak közérdekű vagy az adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges adatkezelés, vagy az adatkezelő vagy egy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges kezelése ellen, ideértve az említett rendelkezéseken alapuló profilalkotást is.

Tiltakozás esetén az adatkezelő a személyes adatokat nem kezelheti tovább, kivéve, ha azt olyan kényszerítő erejű jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az érintett érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben, vagy amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolódnak.

Ha a személyes adatok kezelése közvetlen üzletszerzés érdekében történik, az érintett jogosult arra, hogy bármikor tiltakozzon a rá vonatkozó személyes adatok e célból történő kezelése ellen, ideértve a profilalkotást is, amennyiben az a közvetlen üzletszerzéshez kapcsolódik. A személyes adatok közvetlen üzletszerzés érdekében történő kezelése elleni tiltakozás esetén az adatokat e célból az Adatkezelő nem kezeli.

#### i) Automatizált döntéshozatal egyedi ügyekben, ideértve a profilalkotást

Az érintett jogosult arra, hogy ne terjedjen ki rá az olyan, kizárólag automatizált adatkezelésen – ideértve a profilalkotást is – alapuló döntés hatálya, amely rá nézve joghatással járna, vagy őt hasonlóképpen jelentős mértékben érintené. Nem alkalmazható a fenti jogosultság, ha az adatkezelés

- az érintett és az adatkezelő közötti szerződés megkötése vagy teljesítése érdekében szükséges;
- meghozatalát az adatkezelőre alkalmazandó olyan uniós vagy tagállami jog teszi lehetővé, amely az érintett jogainak és szabadságainak, valamint jogos érdekeinek védelmét szolgáló megfelelő intézkedéseket is megállapít; vagy
- az érintett kifejezett hozzájárulásán alapul.

#### j) Visszavonás joga

protection of the rights of another natural or legal person or for reasons of important public interest of the Union or of a Member State. The data subject shall be informed by the controller before the restriction of processing is lifted.

#### g) Right to data portability (GDPR Article 20)

In exercising the right to data portability, the data subject shall have the right to receive the personal data concerning him or her, which he or she has provided to the controller, in a structured, commonly used and machine-readable format and have the right to transmit those data to another controller without hindrance from the controller to which the personal data have been provided, where:

- a) the legal grounds of the data processing is consent or the performance of the contract,
- b) data processing is carried out by automated means (the right to data portability does not include paper-based files).

#### h) Right to object

The data subject has the right to object, on grounds relating to his or her particular situation, at any time to the processing of personal data concerning him or her for public interest or for exercising public authority vested in the controller, or if processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by the controller or by a third party, including profiling based on those provisions.

In case the data subject objected, the controller may not continue to process the personal data, except where the controller demonstrates compelling legitimate grounds for the processing which override the interests, rights, and freedoms of the data subject, or are needed for the establishment, exercise or defence of legal claims.

Where personal data are processed for direct marketing purposes, the data subject shall have the right to object at any time to processing of personal data concerning him or her for such marketing, which includes profiling to the extent that it is related to such direct marketing. Where the data subject objects to processing for direct marketing purposes, the personal data shall no longer be processed for such purposes by the Controller.

#### i) Automated individual decision-making, including profiling

Az érintett jogosult arra, hogy hozzájárulását bármikor visszavonja. A hozzájárulás visszavonása nem érinti a hozzájáruláson alapuló, a visszavonás előtti adatkezelés jogszerűségét.

## VII. Adatvédelmi incidens és annak kezelése

Az adatvédelmi incidenst a Társaság, mint adatkezelő a tudomására jutását követően indokolatlan késedelem nélkül, ha lehetséges, legkésőbb 72 órán belül bejelenti a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnak. A bejelentést a hatóság által megadott formában és módon kell megtenni, a hatóság előírásai szerint (például a hatóság által megjelölt felületen vagy hot-line vonalon). Amennyiben az adatvédelmi hatóság nem hoz létre felületet a bejelentés kötelező tartalmi elemeivel kell megtenni.

- Ha az adatvédelmi incidens valószínűsíthetően nem jár kockázattal a természetes személyek jogaira és szabadságaira nézve, a bejelentést nem kell megtenni. Ezt a döntést az ügyvezető hozza meg, mérlegelve az eset összes körülményeit.
- Az Adatkezelő nyilvántartja az adatvédelmi incidenseket, feltüntetve az adatvédelmi incidenshez kapcsolódó tényeket, annak hatásait és az orvoslására tett intézkedéseket amennyiben az incidensek nyilvántartására a felügyeleti hatóság kötelező tartalmi elemeket határoz meg, abban az esetben ezzel a tartalommal kell elkészíteni az incidens nyilvántartási táblázatot.
- Az Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja az érintettet az adatvédelmi incidensről, ha az adatvédelmi incidens valószínűsíthetően magas kockázattal jár a természetes személyek jogaira és szabadságaira nézve. Ezt a döntést az ügyvezető igazgató hozza meg az eset összes körülményeire tekintettel, amelyről feljegyzést készít.
- Az érintett értesítése alóli kivétel, ha
- Az Adatkezelő megfelelő technikai és szervezési védelmi intézkedéseket hajtott végre, és ezeket az intézkedéseket az adatvédelmi incidens által érintett adatok tekintetében alkalmazta, különösen azokat az intézkedéseket – mint például a titkosítás alkalmazása –, amelyek a személyes adatokhoz való hozzáférésre fel nem jogosított személyek számára értelmezhetetlenné teszik az adatokat; vagy

The data subject shall have the right not to be subject to a decision based solely on automated processing – including profiling – which produces legal effects concerning him or her or similarly significantly affects him or her. The above right shall not apply if the decision:

- is necessary for entering into, or performance of, a contract between the data subject and a controller;
- is authorised by Union or Member State law to which the controller is subject and which also lays down suitable measures to safeguard the data subject's rights and freedoms and legitimate interests; or
- is based on the data subject's explicit consent.

### j) Right to withdraw

The data subject is entitled to withdraw his or her consent at any time. The withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.

## VII. Personal data breach and its management

In the case of a personal data breach, the controller shall without undue delay and, where feasible, not later than 72 hours after having become aware of it, notify the personal data breach to the Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information. The notification shall be made in the form and manner prescribed by the authority, according to the requirements of the authority (e.g. on the platform or hot-line designated by the authority). If the authority for data protection does not create a platform, the notification shall be made with its mandatory content elements.

- If the personal data breach is not likely to pose a risk to the rights and freedoms of natural persons, the notification does not need to be made. This decision is made by the managing director in view of all the circumstances of the case.
- The Controller shall record the personal data breaches indicating the facts related to the personal data breach, its effects and the measures taken to remedy it; where the supervisory authority defines mandatory content elements for recording personal data breaches, the table

- Az Adatkezelő az adatvédelmi incidenst követően olyan további intézkedéseket tett, amelyek biztosítják, hogy az érintett jogaira és szabadságaira jelentett magas kockázat a továbbiakban valószínűsíthetően nem valósul meg; vagy
- A tájékoztatás aránytalan erőfeszítést tenne szükségessé, amely esetben az érintetteket nyilvánosan közzétett információk útján kell tájékoztatni, vagy olyan hasonló intézkedést kell hozni, amely biztosítja az érintettek hasonlóan hatékony tájékoztatását.

### VIII. Adatfeldolgozók

A Társaság a személyes adatok kezelése során kizárólag technikai jellegű feladatok ellátására az alábbi adatfeldolgozókat veszi igénybe:

Adatfeldolgozó neve: SME-Europe Kft.

Székhelye: Magyarország 2100 Gödöllő, Ádám u. 51.

Adatfeldolgozás célja:

A Felhasználó által megadott adatokat Üzemeltető kizárólag abból a célból használja és kezeli, hogy magasabb szintű szolgáltatást tudjon a Felhasználók részére nyújtani, elsősorban az alábbi területeken:

- a Weboldalon feltett kérdéseire történő válaszadáshoz, szükség szerint a későbbiekben annak pontosításához
- a Weboldal tartalmának, szolgáltatásainak fejlesztéséhez
- a Weboldal további optimalizálásához, hogy azt még inkább a Felhasználók igényeire tudja szabni.

Üzemeltető a fent megjelölt céloktól eltérő célra az adatokat nem használja. Személyes adatokat harmadik személyeknek csak a felhasználó előzetes és tájékozott hozzájárulása esetén ad át. Ez nem vonatkozik az esetleges, törvény alapján kötelező adattovábbításokra.

Az Adatfeldolgozók az adatkezelést a Társaság utasításai szerint végzik, az adatkezelést érintő érdemi döntést nem hozhatnak, a tudomásukra jutott személyes adatokat kizárólag a Társaság rendelkezései szerint dolgozhatják fel, saját céljára adatfeldolgozást nem végezhetnek, továbbá a személyes adatokat a Társaság rendelkezései szerint kötelesek tárolni és megőrizni.

### IX. Jogorvoslathoz/panaszhoz való jog

A személyes adatai kezelésével kapcsolatos vélt jogsérelem esetén kérjük, elsőként társaságunkkal lépjen kapcsolatba.

recording the personal data breach shall be prepared with this content.

- The controller shall inform the data subject without undue delays of the personal data breach if the personal data breach is likely to pose a high risk to the rights and freedoms of natural persons. This decision is made by the managing director in view of all the circumstances of the case and it is recorded.
- The data subject must be notified except if
- the controller has implemented appropriate technical and organizational protection measures, and those measures were applied to the personal data affected by the personal data breach, in particular those – such as application of encryption – that render the personal data unintelligible to any person who is not authorized to access them; or
- the controller has taken subsequent measures which ensure that the high risk to the rights and freedoms of data subjects is no longer likely to materialise; or
- communication would involve disproportionate effort, in which case there shall instead be a public communication or similar measure whereby the data subjects are informed in an equally effective manner.

### VIII. Data processors

The Company uses the following data processors for processing personal data only to perform technical tasks:

Data processor's name: SME-Europe Kft

Registered seat: Hungary 2100 Gödöllő, Ádám u. 51.

Purpose of data processing:

The Operator uses and manages the data provided by the User only for the purpose of being able to provide a higher level of service to the Users, primarily in the following areas:

- to answer your questions on the Website and, if necessary, to clarify them later
- to improve the content and services of the Website
- to further optimize the Website so that it can be further tailored to the needs of the Users.

The operator does not use the data for purposes other than those indicated above. You will only transfer personal data to third parties with the prior and informed

Panaszát legkésőbb 1 hónapon belül kivizsgáljuk. Lehetősége van a az illetékes bíróságra is keresetet benyújtani, vagy vizsgálatot kezdeményezni a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál (1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11., [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu), +36-1-3911400, [www.naih.hu](http://www.naih.hu)).

Kérjük Önt, hogy mielőtt a felügyeleti hatósághoz, vagy bírósághoz fordulna panaszával – egyeztetés és a felmerült probléma minél gyorsabb megoldása érdekében – keresse meg Társaságunkat.

**Adatkezelő neve, címe, elérhetősége:**

Cégnév: SME-Europe Kft.  
Székhely: 2100 Gödöllő, Ádám u. 51  
Cégjegyzékszám: 13-09-203563  
Adatvédelmi tisztviselő: Benke Dániel  
E-mail: [info@sm-europe.com](mailto:info@sm-europe.com)

**Köszönjük bizalmát és hogy az SME- Europe Kft.-t választotta!**

consent of the user. This does not apply to any data transfers that are required by law.

The Data processors process data according to the Company's instructions, they may not make any substantial decisions affecting data processing, and may only process any personal data obtained pursuant to the instructions of the Company; they may not process data for their own purposes, and are obliged to store and preserve personal data as required by the Company.

**IX. Right to legal remedy/complaint**

In the case of a perceived legal injury related to the processing of your personal data, please contact our Company first. Your complaint will be investigated within no later than one month. You also have the opportunity to submit an action to the competent court or to initiate an investigation at the Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information (1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11., [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu), +36-1-3911400, [www.naih.hu](http://www.naih.hu)).

You are requested to contact our Company before lodging a complaint at the supervisory authority or the court of justice, in order to consult and to resolve the problem as quickly as possible.

**Name, address and contact details of the controller**

Company name: SME-Europe Kft.  
Registered seat: 2100 Gödöllő, Ádám u. 51  
Company registration number:13-09-203563  
Data Protection Officer: Dániel Benke  
E-mail: [info@sm-europe.com](mailto:info@sm-europe.com)

**Thank you for your trust and for choosing SME-  
EUROPE Ltd.**